



## 大会

第五十八届会议

正式记录

## 第五十三次全体会议

2003年11月3日星期一下午3时举行  
纽约

主席：亨特先生 . . . . . (圣卢西亚)

下午3时开会

议程项目14(续)

## 国际原子能机构的报告

秘书长转交国际原子能机构报告的说明  
(A/58/312)

决议草案(A/58/L.10)

扎里夫先生(伊朗伊斯兰共和国)(以英语发言):  
首先,请允许我感谢穆罕默德·巴拉迪先生,感谢他坚持不懈地进行努力,感谢他向大会提出报告,他在报告中提供了关于2002年期间国际原子能机构(原子能机构)活动主要发展的新资料。

根据国际原子能机构规约第二条的规定,其目标包括,原子能机构谋求

“在全世界加速并扩大原子能对和平、保健和繁荣的贡献。”

这个目标产生于不扩散制度的一个重要支柱,这个支柱已经庄严载入《不扩散核武器条约》(《不扩散条约》)具有法律约束力的规定。

按照《条约》第四条,各缔约国承诺为尽可能充分交流和利用核能方面的设备、材料和科学技术信

息提供便利。事实上,所有缔约国拥有不受歧视地为和平目的获得核技术的不可剥夺的权利,这项权利构成《条约》的基础。

这种不可剥夺的权利本身来自两个广泛的大前提。首先,科学技术成就是人类的共同遗产。必须将它们用于改善人类的条件,而不得作为恐怖和取得优势地位的手段而滥用。原子能机构在1999年10月1日GC(43)RES/14号决议中,确认“许多国家认为核能是对气候没有威胁的能源,是《京都议定书》清洁发展机制规定的合格选择方案。”在这方面,原子能机构大会请总干事继续努力加强机构的技术合作活动,以便提高发展中国家的科学、技术和管理能力,首先是继续帮助它们和平应用原子能和核技术,特别是在食品和农业、人的健康、工业、水资源管理和环境领域;其次是继续帮助将其作为二十一世纪能源组合的一个组成部分的国家生产核能。

我国代表团欢迎总干事的报告,他在报告中概述了机构在这些重要领域的活动。

第二个大前提是权利和义务之间的必要平衡,这是任何健全的法律文书的基础。这种平衡通过促进加入和遵守而保证法律制度的长久性。《不扩散条约》和《原子能机构规约》中有关于获得核技术的权利和

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上,由有关的代表团成员一人署名,送交逐字记录处处长(C-154A)。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。



要求已接受不扩散义务的国家之间进行合作和分享技术的条款，这些条款证明了起草者的智慧和理解力。然而，在实践中，我们必须防止这样一种印象进一步加固，即加入《不扩散条约》和原子能机构保障制度事实上构成和平利用的障碍，而不加入则通过被默许而受到奖赏，中东最大规模的核武器库之一的发展就是这种情况。如果要做什么事情的话，不接受《不扩散条约》和原子能机构的保障义务应使中东唯一没加入《不扩散条约》的国家成为最严重限制的对象，而不是对它不予惩罚。

整个国际社会有权得到保证，广岛和长崎人民所经历的恶梦将永远不再发生。显然，唯一的保证方式是完全消除核武器，如《不扩散条约》和国际法院的咨询意见所规定的那样。但作为过渡措施，国际社会必须采取一切必要措施，确保不扩散制度和原子能机构保障机制的普遍性。原子能机构只有大力采取平衡和不歧视的方式适用《不扩散条约》和原子能机构保障制度的规定，才能发挥决定性作用。

然而，必须强调，任意和常常带有政治动机的约束和限制只会妨碍原子能机构以有序的方式履行其核查责任的能力。道理很简单：这种限制不会导致目标对象放弃其获得核技术的不可剥夺权利并接受在这一人类成就的重要领域被边缘化。这样极有可能如同已经发生的那样，导致从非官方渠道以不那么充分透明的方式获得同样的和平技术，从而使相互猜疑和不信任进一步加重。

伊朗与《不扩散条约》所有其他成员一样，认为追求和发展用于和平目的的核技术是其不可剥夺的权利，因而在这个领域投入了大量人力和物力。与此同时，如同多次指出的那样，核武器和其他大规模毁灭性武器在伊朗的防卫理论中是没有位置的，这不仅是因为我们对《不扩散条约》和其他相关公约所规定的合同义务的承诺，而且事实上是出于一种冷静的战略考虑。

不过，非法制裁不仅以伊朗合法的核方案为目标，而且事实上以整个行业和所有可能的材料和设备供应源为目标。伊朗能够实现的主要是伊朗科学家的智慧和辛勤工作的结果。令人遗憾的是，一些人带着政治动机共同制造了担心这种有限的用于和平目的的能力的气氛，这种气氛与不扩散目标毫不相关。

在与原子能机构总干事和英国、法国和德国外交部长进行磋商之后，出现了采取不同做法的可能性，按照这种做法，伊朗和平使用的权利得到承认，将来通过建立信任和透明度进行材料和技术领域的合作可望取代过去限制和拒绝的做法。

因此，伊朗决定采取其他措施，以消除对它的意图的疑虑，并为相互信任与合作奠定基础。10月23日，我们对伊朗过去的活动作了充分和一致的介绍，这肯定将使原子能机构能够证实，不仅伊朗的所有活动完全属于和平领域，符合《不扩散条约》，而且已额外采取必要的纠正措施，以满足保障制度的每项技术要求。这将使我们能够忘记过去，消除所有担心，我们认为，这种担心从一开始就用错了地方。

随着目前采取进一步的建立信任措施，伊朗自愿决定暂停铀浓缩活动，签署《附加议定书》，并在《议定书》批准之前继续根据《议定书》与原子能机构合作，《议定书》必须由伊朗议会批准。

我们继续推动这种趋势，并高兴地看到这一进程已开始产生丰硕成果。我们预期，随着我们沿着这条道路前进，真诚地相互履行承诺将使信任与合作达到更高水平。

**阿布勒·盖特先生**（埃及）（[以阿拉伯语发言](#)）：埃及代表团赞赏国际原子能机构（原子能机构）总干事巴拉迪先生的发言。他的发言着重讲述了原子能机构对2001-2002年各主要活动的杰出贡献，并向我们通报了今后我们必须准备面对的重大挑战。

埃及确认原子能机构对保障监督和核查制度以及对通过技术和知识转让与技术合作推动可持续发展活动的切实贡献。但我们也要赞扬过去两年中为补

充和制订技术合作战略而作出的努力，该战略的目的是服务于成员国的发展优先事项以及确定原子能机构在不远的将来将具体推动的重要活动。因此，必须稳定和肯定地为原子能机构在技术合作与技术转让领域的活动提供资金，因为这些活动是该组织的工作的支柱，能直接促进各国人民特别是发展中国家人民的福祉。

基于此，埃及参加并促进了对原子能机构2004-2005两年期方案预算的协商一致，因为我们相信有应真正增加原子能机构的预算资源，以确保其秘书处能履行《规约》规定的责任，特别是在和平利用原子能和加强《不扩散核武器条约》制度方面的责任。与此同时，我们也认识到原子能机构的各项活动之间应实现平衡，特别是与保障监督制度和技术合作有关的活动，也应确保技术合作资源的充分稳定和可预测性。

毫无疑问，将原子能机构的预算增加6%将反映成员国对原子能机构在核不扩散和转让核技术用于和平目的及实现可持续发展目标方面的工作和活动的重要性的赞赏。

关于核查和保障监督活动，我们注意到原子能机构秘书处为完成综合保障监督概念框架所作的努力。与此同时，我们重申，除非我们实现全面保障监督制度的普遍适用，否则保障监督制度将不会取得实效。我们借此机会再次重申，若不为实现原子能机构全面保障监督制度的普遍适用而持续努力，加强保障监督制度的任何努力都不会在减少核扩散威胁方面取得成果。全面保障监督制度构成了核不扩散制度的主要支柱，因此必须为实现其普遍适用而努力。

为面对核不扩散引起的各种威胁，埃及已在区域和国际两级提出了若干倡议。在四分之一世纪多的时间里，我们一直呼吁在中东建立无核武器区。胡斯尼·穆巴拉克总统也呼吁在中东建立无任何大规模毁灭性武器区。埃及通过原子能机构要求对中东地区的核设施不加区别地实行该机构的保障监督制度。

尽管人们为实现该地区各国的安全和稳定提出了各种倡议，作为该地区国家之一的以色列却没有显示出认真交流，以解决中东核扩散威胁的任何愿望。它继续拒绝在对其核设施执行原子能机构的全面保障监督上取得进展。这对旨在解决核不扩散问题特别是中东的核不扩散问题的努力有着不利影响。

这种情况给国际社会造成了双重责任，它既要消除和减少核扩散引起的对国际和平与安全的所有威胁，又要努力在整个中东地区执行原子能机构的全面保障监督。

关于核安全，2001年9月11日的事件突出说明，迫切需要推动和加强原子能机构的活动和方案，以保护核材料和设施及其他放射性材料免遭核恐怖主义威胁。埃及认为，只要不受任何国际监督或核查控制的核材料存在，那此类材料落入恐怖分子手中的威胁和危险就继续存在。

埃及有效参加了原子能机构的努力，即让人们更好地认识拟议的额外活动和措施，以避免遭受核恐怖主义之害。埃及认为，原子能机构的拟议活动的理想执行应包括一些基本标准，包括此类活动不应替代国家措施，也不应减少各国处理与安全有关的问题的责任。另一个标准是，活动的资金应来自志愿机制。在这种情况下，埃及希望这一领域拟议的传统措施和活动将对技术合作方案和活动形成补充，而不是影响它们。

我们呼吁原子能机构总干事成立的专家组尽快执行和完成其工作。

我们再次重申，我们对裂变材料的立场基于这一事实：所有核材料，包括核材料的储存，都应遵守保障监督和核查制度，而这一制度必须符合在这方面缔结的任何公约的宗旨。

最后，我想证实，埃及将永远支持国际原子能机构（原子能机构）的活动并将加强其面对这方面的今

后挑战的能力。我们再次感谢原子能机构总干事巴拉迪博士为实现原子能机构的宗旨和原则而作出的一切努力。

**金三薰先生**（大韩民国）（以英语发言）：我国代表团还感谢国际原子能机构（原子能机构）总干事巴拉迪先生提出关于原子能机构活动的资料丰富的报告。我们还赞扬总干事和他的工作人员继续以忠于职守和专业精神执行其责任。

大韩民国极其重视原子能机构的工作，并积极参加它在所有领域中的活动。该机构在核查缔约国对《不扩散核武器条约》（不扩散条约）和其他双边和区域不扩散安排所作的承诺方面所起的作用对维护国际和平与安全至关重要。

过去的一年对以《不扩散条约》为基础的全球核不扩散制度来说是一个面对空前挑战的一年。因此，去年对原子能机构来说是一个困难的一年。该机构履行其作为不扩散制度监护者的职责的能力受到严峻的考验。北朝鲜和伊朗对国际社会构成目前最紧迫的扩散关切。我们认为，迄今为止，该机构以非常适当的专业方式处理了这两个案例。然而，如果要一劳永逸地消除在这两个国家存在的扩散幽灵，仍然有很长的路要走。如何解决这两个关切将对核不扩散制度的前途，以及对国际安全的更广泛前景产生决定性影响。

关于北朝鲜的核问题，我们认为，9月的原子能机构总务会议第四十七届常会通过的第GC(47)/RES/12号决议表达了国际社会的明确信息。我们重申我们的以下立场：平壤的核武器计划在任何情况下都是不能容忍的；除了北朝鲜以彻底、不可逆转和可核查的方式解除其核武器计划之外没有任何其他可以接受的办法。大韩民国致力于通过六方谈判以外交方式和平解决这个问题。我们期待着谈判的早日恢复和顺利进展。

关于伊朗的核问题，我们欢迎伊朗最近决定与原子能机构合作并表示准备签署《附加议定书》，我们将此看作是朝着正确的方向迈出的重要的一步。我们

还积极地看待伊朗决定自愿暂停所有铀浓缩和后处理活动。我们认为，解决对伊朗核计划的所有现有关切的核心是使国际社会恢复对伊朗真诚恪守不扩散的信心。然而，为此目的，所需要的将不仅是伊朗在技术上遵守它根据《不扩散条约》和保障协定所承担的法律义务。

核恐怖主义是需要国际社会作出坚决的协调反应的另一个挑战。我们支持对核安全问题的全面处理办法，以期防止核材料和其他放射性材料落入意图不良的人的手中。我们确认该机构在协调对付核恐怖主义的国际努力方面的核心作用，并赞赏它通过在核安全领域中提供训练、咨询服务和数据库而作出的贡献。我国政府期待着按时完成在原子能机构主持下对《核材料实物保护公约》进行的修正。

最近出现的对全球不扩散制度的挑战表明了现有制度的固有局限性并表明在处理下定决心的扩散者方面仅仅采用法律办法是不充分的。该机构应当得到更多的资金，并得到为处理来自多方面的挑战所必要的经进一步加强的授权。为此目的，我们非常重视通过普遍签署《附加议定书》来加强现有保障制度。

我国代表团最近完成了为实施《附加议定书》而进行的国内准备工作。我们预期批准过程将在今年年底之前完成。我们还强调以核供应国集团和赞格委员会为首的出口管制制度在补充《不扩散条约》制度方面的重大作用。

大韩民国坚决支持原子能机构在促进核能的和平利用和通过其技术合作方案利用核能方面所进行的工作和它为加强全球核安全标准而进行的规范活动。我们同意巴拉迪总干事的以下看法：目前满足全世界电力需求的大约16%的核能仍然是可以在对环境只造成最低限度影响的条件下大规模提供电力的唯一能源。我们鼓励原子能机构加强它在使人们更广泛地认识到核能具有的促进可持续发展的潜力方面的作用。

大韩民国把促进核能的和平利用，特别是在发电方面的利用视为其可持续发展战略的一个组成部分。我们的目前在运作中的 18 个核电力反应堆满足我们的电力需求的 40% 以上。如果用以煤炭为燃料的发电厂来发同样数量的电，我们的温室气体排放总量将至少比现在高 20%。

我们愿意同所有遵守《不扩散条约》的国家分享我国核电站规划、建造与操作经验

最后，我想提请原子能机构成员国注意 1999 年国际原子能机构大会第四十三届会议第 19 号决议 (GC(43)/RES/19)。该决议批准了对《原子能机构规约》第六条的修正，把原子能机构理事会理事国从 35 个增加到 43 个。

原子能机构大会批准这一修正至今已有四年，但我们注意到，原子能机构 137 个成员国，迄今只有 34 个批准这项修正。我们认为，增加理事国能使理事会更好地代表当今国际现实，进而加强原子能机构在解决原子能机构今天所面临的新挑战工作中的权威、效力与作用。因此，大韩民国呼吁所有尚未批准的原子能机构成员国尽快批准这项修正，不再拖延，以便修正可尽早生效。

**科努津先生**（俄罗斯联邦）（以俄语发言）：俄罗斯联邦向国际原子能机构（原子能机构）总干事巴拉迪先生致敬，感谢他介绍原子能机构年度报告。

俄罗斯是原子能机构组织积极成员。我们对原子能机构工作感到满意，我们承认原子能机构在加强不扩散核武器国际体制、确保和平使用核能合作与发展安全核电生产所需信任方面的作用日趋重要。

我们重申，需要进一步巩固和加强原子能机构安全保障制度效率，作为核武器不扩散体制的基础。

俄罗斯、美国和其他国家境内发生的恐怖主义行径、中东地区最近急剧的事态发展、以及伊拉克严重局势，清楚地表明国际恐怖主义对整个世界构成的危险。这要求我们加强努力，建立一个全球体系应付新挑战、新威胁，包括核威胁。

《不扩散核武器条约》（不扩散条约）对确保国际安全有关键作用。我们希望，2005 年不扩散条约审议大会筹备工作能帮助巩固尽可能多的国家支持《不扩散条约》主要目的和目标的立场。

《俄罗斯-美国裁减进攻性战略武器条约》现已生效。该《条约》是俄罗斯对加强战略稳定的一项重要贡献，它证明俄罗斯遵守《不扩散条约》义务。我们相信，该《条约》超越双边关系范围，符合所有国家的利益。

副主席亚历山大先生(海地)主持会议。

我们认为，核裁军实质内容之一是处理多余的武器用材料和裁减核武器。我国正在执行俄罗斯联邦和美利坚合众国两国政府 1993 年 2 月 18 日关于处理从核武器中取出的高浓缩铀问题协定。

我们支持原子能机构新型核反应堆与核燃料回收工作，这项工作目前正在原子能机构领导下，在原子能机构大会 2000 年加强原子能机构核科学技术及应用活动决议范围内执行。这项工作是执行俄罗斯联邦总统普京先生在千年首脑会议上提出的关于发展防扩散核技术倡议的实际步骤。

我们还注意到，九月，原子能机构大会通过了俄罗斯提出的有关原子能机构在该领域工作的决议。近来，俄罗斯正不断加强对新型核技术研究发展的重视。根据俄罗斯 21 世纪前半部核电发展战略，我国已经开始了一些使用热反应堆和中子快速反应堆的新颖项目，目的包括解决如何保证安全使用武器级钚能发电，如何准备改用全部封闭式燃料循环方法。

现在我想谈国际社会集中关注的原子能机构某些工作。我们关注伊朗核方案问题的发展，我们欢迎该国采取措施，同原子能机构发展对话，以解决悬而未决的问题。

我们赞赏德黑兰和原子能机构专家现在正在进行的工作，其方向是正确的。我们认为，原子能机构和伊朗之间今后的任何问题应通过合作解决。

我们期望伊朗充分遵守原子能机构理事会九月决议各项规定。我们认为，该决议为原子能机构和伊朗提供了一份尽快解决未决问题的工作方案。我们希望，原子能机构理事会下次会议时，九月决议各项措施的执行工作已取得实质性进展。我们还希望，这一问题能从政治辩论重新回归原子能机构同一个成员国之间正常工作范围。

我们欢迎伊朗宣布准备同原子能机构签署安全保障协定附加议定书，避免涉及核燃料循环敏感领域，特别是铀浓缩试验活动。

我们将这些决定视为伊朗领导人向前迈出的重要步伐。我们感到，伊朗核方案问题在今天已被过度政治化。我们期望将有可能使它回到国际原子能机构（原子能机构）正常视察活动的范围之内。

目前，我们认为没有理由减少我们与伊朗伊斯兰共和国在核领域里的合作，这种合作完全是透明的，并不违反国际义务，无论是俄罗斯的义务，还是伊朗的义务。

关于朝鲜民主主义人民共和国的核方案，我要指出的是，俄罗斯已经作出政治和外交努力，以期早日恢复对话，在六方会谈的框架内解决北朝鲜核问题。我们原则上欢迎在北京进程框架内举行新一轮多边会谈的协定。必须就这一问题找到一项全面解决办法，所采取的措施应使朝鲜半岛成为无核武器区，制止平壤军事核方案，使朝鲜民主主义人民共和国返回《不扩散条约》并与原子能机构进行合作，以及适当考虑到朝鲜民主主义人民共和国的合法利益，例如确保其安全并创造一种有利于其经济正常发展的环境。我们认为，平壤退出《不扩散条约》的决定是可以撤消的。

最后，请允许我支持我们西班牙同事起草的关于国际原子能机构报告的协商一致决议。俄罗斯赞赏国际原子能机构的工作，并加入该决议草案（A/58/L.10）的提案国。

我还要借此机会邀请各会员国代表参加解决美国——俄罗斯关于回应全球安全挑战的不扩散措施

问题的会议，这一会议将由俄罗斯原子能部长鲁缅采夫先生和美国能源部长亚伯拉罕先生共同主持，定于11月5日下午4时在经济及社会理事会会议厅举行。

**阿克兰先生**（巴基斯坦）（以英语发言）：我与其他发言者一样感谢我们的好朋友巴拉迪介绍国际原子能机构（原子能机构）的年度报告。巴拉迪先生的得力领导是原子能机构在极其困难局势中正在开展的值得赞扬工作的象征。

原子能机构是承担着通过和平利用核能来促进发展这一法定义务的唯一国际论坛。其技术专门知识是无可比拟的，其总目标和具体目标是公平合理的。

矿物资源的迅速消耗再次引发了对核能的需求。原子能机构的报告突出表明了2002年期间对核能的日益增长需求，看到这一点使我们深感鼓舞。如果有关国家不受到不应有的限制的话，建设各种反应堆，尤其是在东亚和南亚建设各种反应堆的步伐可以进一步加快。随着新技术的出现，安全的核电厂已经成为现实，并可以在每一个缺乏能源的国家建设。在这方面，原子能机构在向发展中国家转让安全技术方面所承担的作用尤为重要。我们期望，原子能机构将为此目的制订全面的政策。

可持续发展问题世界首脑会议适当承认了原子能机构的发展作用，即促进采取具体的行动通过和平利用核能促进持久的能源发展。另外，原子能机构在促进和平、经济增长和技术需求之间的联系方面的作用也应予以强调。

原子能机构任务规定的安全和核查方面仍是该机构任务规定中的重要支柱。该机构已经就核材料的安全问题采取行动。有必要集中关注确保这种材料的所谓的“无主”来源，它构成了有可能陷入不该拥有这些材料者手中的直接威胁。原子能机构的报告强调了这一方面，我们完全赞同已提出的纠正措施。

关于加强原子能机构的保障制度，巴基斯坦认为，必须保持原子能机构促进作用方面和安全及保障方面的关切事项之间的适当平衡。原子能机构的保障

措施不应用来达到派别的政治目的。其核查制度只有像《原子能机构章程》所规定的那样不加歧视地适用于所有方面才有可能可信的。

巴基斯坦政府十分重视原子能机构的技术合作方案，它向发展中国家提供了独特的机会。鉴于巴基斯坦的矿物燃料资源有限，核发电厂已经成为我国能源战略中的一个不可或缺的组成部分。我们还对随着经济增长预期会产生的工业污染的威胁十分敏感。这促使我们在今后的岁月里促进发展核电厂。巴基斯坦两座核电厂的优异业务和安全记录，以及现有的可靠的基础设施鼓励我们获得另一座类似于恰什那核电厂的核电站。

巴基斯坦未来的合法活动将不仅仅限于安装更多核电厂，还要扩大到利用其中的一些设施为海水淡化厂供电。我们正在卡拉奇核电厂建设第一个示范性的海水淡化车间。巴基斯坦还将核科学用于发展农业、保健和荒地改造。我们赞赏巴基斯坦原子能委员会和原子能机构在这些领域里的日益发展的合作。巴基斯坦还饶有兴趣地在促进创新反应堆和燃料循环的国际项目的国际努力中认真发挥作用，从而使巴基斯坦今后能够从安全、符合成本效益和能够防止扩散的核发电厂中受益。

我们一直十分关切我们核设施的安全和保障，尤其是巴基斯坦正在为促进其经济发展扩大核电。我们已经在我们的核活动中建立起一种强有力的安全文化，并坚持不懈地恪守《核安全公约》的原则。我们已经围绕我们的核设施进一步加强了安全措施，以避免出现核恐怖主义或非法贩运核材料的任何可能情况。我们将继续参加原子能机构关于加强《核材料实物保护公约》的倡议。

我们大家都对原子能机构促进其成员国的社会经济发展寄予很大希望。原子能机构的技术合作需要重新评价其目前的框架，从而使它能够在非歧视和公平的基础上向成员国提供援助。以下措施可有助于促进原子能机构的合作作用。

首先是需要保持原子能机构的技术性质，并确保其根据法定授权运作，而不使其议程政治化。第二是必须维持该机构宣传方面同与核查、安全和保障有关的职能之间的平衡。第三是该机构技术合作活动的重要性，以及这些活动在支持发展和将原子能实际应用于和平用途，并向发展中国家转让技术中能够发挥的作用。第四是为技术合作活动、技术转让和发展中国家的培训设施提供更有保障的资源。第五是发展中国家更多参与技术合作项目的设计和执行，以及增加对发展中成员国的技术合作方案的外包。

最后，我们高兴地看到今年有关原子能机构报告的决议草案考虑到了所有成员国的关切。新文本排除了一些有争议的内容，这些内容在过去妨碍了就此议题通过一项协商一致的决议。我们已经加入了这一共识，我们也将乐于成为这一决议草案的提案国。

**本村先生**（日本）（**以英语发言**）：我谨代表日本政府感谢国际原子能机构（原子能机构）总干事穆罕默德·巴拉迪先生作了发言和拟定文件 A/58/312 所载的原子能机构的报告。

《不扩散核武器条约》（不扩散条约）制度一直是世界和平与稳定的关键因素，并且符合我们所有人的共同利益。在当前形势下，我要重申我国对《不扩散条约》制度毫不动摇的承诺。

日本基本的原子能法律将核能的使用严格限制于和平目的。日本作为唯一遭受过核破坏的国家，坚定地遵守三条无核原则的长期政策。这些原则规定，我们将不拥有、不生产核武器，也不允许将此类武器引进日本。这一政策不会改变：日本将永远不会拥有核武器。日本将履行根据其与原原子能机构签订的保障协定及其附加议定书所承担的义务，实现包括使用钚在内的核活动完全透明。

和平和适当利用核能非常有利于人类福祉和全球社会及经济发展。它还将环境负担减少到最低限度。核能选择因此对人类至关重要。在目前情况下——对不扩散核武器制度和原子能机构保障监督的挑战已经出现

——原子能机构旨在加强和促进和平利用核能和不扩散的活动就更加相关和值得注意了。

鉴于近来出现了一些对《不扩散条约》制度的挑战，必须加强原子能机构的保障制度。为此目的，我们必须促进附加议定书的普及。目前，已有 78 个国家签署了该议定书，但只有包括日本在内的 37 个国家使其生效。这些数字远不如人意。我国政府请求那些尚未这样做的国家签署和订立附加议定书。

日本政府与原子能机构合作于去年 12 月在东京主办了更广泛遵守原子能机构强化的保障措施国际会议。旨在巩固先前区域性讨论会成果的东京会议是非常成功的，来自全球 36 个国家的 82 位人士与会。与会者重申了附加议定书的重要性，主席的会议总结也提出了一系列建议行动，以鼓励加入附加议定书。根据会议的成果，我们应当继续凭借执行议定书方面的丰富经验，进行旨在使议定书普遍化的努力。

自从两年前 9 月 11 日的恐怖主义袭击以来，核安全就成了国际社会面临的一个重要问题。原子能机构在这方面发挥着重要作用。值得指出的是，去年 3 月在维也纳举行的放射源安全问题国际会议就放射源安全对打击核恐怖主义的重要性达成了一致。此外，在今年举行的八国集团埃维昂首脑会议上，八国领导人就保证放射源安全的一项声明和行动纲领达成协议。日本作为八国集团成员之一，继续在这方面采取适当措施，并希望国际社会努力改进放射源管理，支持原子能机构在这方面的作用。

朝鲜核问题自去年 10 月以来加剧了国际紧张局势。令人遗憾的是，朝鲜仍然不遵守其与原子能机构签订的保障监督协定，而且正在继续研制核武器。这不仅是在本区域和平与安全的一个严重问题，而且也是整个国际社会和平与安全的严重问题。

我国政府在朝鲜核问题上的基本立场如下。第一，朝鲜发展核武器和拥有及转让这种武器是完全令人无法接受的。第二，朝鲜必须遵守与核问题有关的所有国际义务，包括《不扩散条约》。第三，朝鲜必

须立即以彻底、可核查和不可逆转的方式取消其核武器计划及核发展计划。

我国政府希望通过六方会谈进程实现以和平与外交手段解决朝鲜核问题。我国政府敦促朝鲜为解决这一问题采取积极和负责任的措施。日本认为原子能机构能够在核查朝鲜核问题中发挥重要作用，我们应该继续支持原子能机构和平解决这一问题的努力。

关于伊朗政府最近就其核计划作出的决定——这些决定与原子能机构理事会决议所列举的要求大体一致——日本政府认为这种事态发展是一个积极步骤。不过，重要的是，伊朗须按照自己的决定采取行动，并完全遵守原子能机构理事会的决议。日本将密切注意伊朗的行动，我们还将密切关注总干事即将提交的报告，同时与国际社会和原子能机构密切合作，努力解决这一问题。

最后，我要重申我国政府对原子能机构活动的坚定承诺和支持，以使它能够在总干事的领导下完成其崇高使命。

**奥俞吉先生**（肯尼亚）（以英语发言）：我谨以我国代表团的名义赞扬主席先生以干练的方式继续指导大会的审议。我要向他保证，我国代表团将提供支持与合作。

我还要赞扬国际原子能机构总干事穆罕默德·巴拉迪先生提交的 2002 年全面报告以及就 2003 年的主要活动提供的补充情况。

肯尼亚一直而且继续坚定支持原子能机构努力加强不扩散制度并在可持续发展范畴内和平利用核能。我要表示肯尼亚新政府支持并致力于帮助原子能机构继续在这些重要领域作出必不可少的贡献。

我国代表团十分重视原子能机构的主要职能，这就是，根据各项国际义务与承诺，为会员国提供世界各地所有核材料安全和适当使用方面的明确、独立保证。在这方面，我要表示，我国代表团对原子能机构所作的这样的结论表示满意：大体上来讲，置于保障



制度之下的所有核材料和其他项目都用于和平活动，并且所有情况在 2002 年期间都得到了适当说明。

《不扩散核武器条约》（不扩散条约）中所包含的核不扩散不仅限于要求各国放弃发展核武器的权利；它还要求已经拥有核武器的国家放弃核武器。核武器国家在 2000 年不扩散条约审议大会上所作的核裁军承诺应得到履行。如果核武器国家能够同时证明它们进一步致力于核裁军，那么它们发出的要求其他国家放弃核欲望的呼吁就更有分量，在道义上也更有权威。

令人失望的是，一些核武器国家正在研制新类型的核武器，并制定包括可能使用此种武器的战略计划。这些发展是对《不扩散条约》所规定义务的严重违反，而且给实现《不扩散条约》普遍性的努力造成严重危害。我国代表团同样感到失望的是，最近于 2003 年 9 月在维也纳举行的关于《全面禁止核试验条约》（全面禁试条约）第十四条的会议没有在争取使附件二所列的余下国家批准《全面禁止核试验条约》方面取得重大进展。然而，该条约的早日生效是在 2000 年不扩散条约审议大会上商定的 13 项实际裁军步骤的第一项。在条约生效之前，继续暂停核试爆或任何其他核装置的试爆是至关重要的。

肯尼亚代表团欢迎原子能机构如总干事的报告中所强调的那样，决心继续发展越来越多的和平核用途，例如海水脱盐、昆虫不育术、粮食作物的突变育种以及核医药领域的其他应用。值得赞扬的是，原子能机构继续在其技术合作框架内推动这些活动，它们对于我们发展中国家具有特殊的意义。

我高兴地报告，原子能机构在肯尼亚开展的技术合作活动取得了宝贵成就。原子能机构目前的活动包括，使用核技术来提高作物收成，以及改进牲畜疾病的诊断和防治。例如，我们成功地培育了一种能够更好地抵御干旱和虫害的小麦改良品种。

提高撒南非洲粮食和农业产量的最大障碍之一是舌蝇灾患和锥虫病。因此，我们感到高兴的是，原

子能机构研究的昆虫不育术在消灭舌蝇方面的效力已经得到证明，它已扩展到包括肯尼亚在内的一些非洲国家。由于意识到舌蝇问题的严重性，非洲领导人发起了泛非消灭舌蝇和锥虫病运动，即 PATTEC 行动计划。我们高兴地注意到，原子能机构以及非洲联盟委员会泛非消灭舌蝇和锥虫病运动协调处已经商定了将消灭舌蝇和锥虫病活动纳入非洲发展新伙伴关系议程的办法。

原子能机构在肯尼亚开展的人类健康方案包括改进国家保健制度，尤其是在诊断和放射治疗方面。我们很快将要求原子能机构考虑协助设立两个放射治疗中心的新项目建议，这些中心将使农村地区的病人获益。鉴于昆虫不育术在消灭舌蝇方面的显著成功，我们相信，在原子能机构塞伯尔斯多夫实验室开始进行关于消灭致疟蚊虫的昆虫不育术研究项目将在减疟倡议方面发挥重要作用。

肯尼亚也与原子能机构一道参与了供水部门中同位素水文综合区域项目。该项目目的在于通过实施核技术来解决我们区域的供水不足情况。我们认为，原子能机构有很好的条件来为这一领域问题的持久解决作出更大的贡献。

二十一世纪和平核技术的蓬勃发展要求有严格的安全文化，它是任何成功的和平核技术方案必不可少的组成部分。因此，我国代表团赞赏原子能机构在关于辐射保护基础设施的示范项目内，支持肯尼亚辐射保护委员会改进辐射安全。原子能机构为辐射保护委员会提供了设备方面的支持，并在建立一个职业辐照控制制度方面也提供了支持。政府还正在修改《辐射保护法》，以使它符合基本的安全标准。

随着肯尼亚和许多发展中国家继续将当代核技术纳入技术发展，将更加需要核技术领域的高素质人才。因此，我们赞赏原子能机构努力为我们的科学家提供培训机会，我们鼓励原子能机构在人力资源开发这一重要领域扩大合作。

我们高兴地注意到开办了世界核大学，我们希望，这一主动行动将有助于处理特别在发展中国家存在的核科学家短缺问题。

肯尼亚认识到原子能机构作为联合国大家庭中发挥促进和平利用核能这一极为重要作用的唯一有关和专门机构所面临的巨大挑战。原子能机构继续令人钦佩地发挥这一作用。然而，只有当会员国通过提供必要的财政资源来支持其工作方案的时候，原子能机构才能够继续发挥这一作用。我国代表团希望，会员国将响应总干事提出的持续地、可预测地提供资金的呼吁。

让我再次感谢国际原子能机构总干事及其工作人员在过去一年所做的良好的工作。我国代表团深信，他们将继续以他们迄今为止所显示的同样的专业精神迎接面前的挑战。

下午 4 时 25 分会议暂停，下午 4 时 45 分复会

**主席（以英语发言）：**乌干达总统阁下莅临大会，令我们感到荣幸，他亲切地同意就“商品和发展：乌干达的经验”的问题向我们讲话。总统先生，我欢迎你前来大会并对你的光临深表示谢意。

你将谈到的问题是国际社会讨论和辩论多年的问题——即如何对商品依赖经济体的问题作出反应。这对绝大多数发展中国家来说，是一个尤其尖锐的问题。实际上，不断下跌和波动的产品价格同包括关税升级和关税高峰在内的发达国家的贸易政策做法一道，属于严重阻碍商品依赖国家的发展努力的因素。

因此，商品应当而且必须成为联合国的一个关键问题，是可以理解的。总统先生，你今天的光临不仅强调了这一点，而且给我们提供了又一次非常重要的机会来突出很多有关商品的问题。

我们在处理商品问题以及审查取得进一步进展的行动方面，还从商品问题知名人士会议的报告中获得了宝贵的帮助。这份报告是大会向联合国贸易和发展会议提出的有关举行一次知名人士会议的要求的

结果，这次会议于 2003 年 9 月 22 日和 23 日在日内瓦举行。

刚起草完毕的知名人士报告，是联合国贸发会议贸易和发展理事会促进召开的会议所讨论的主题。

过去一周，我们审查了很多与商品有关的问题，特别是发展筹资问题高级别对话期间以及为审议知名人士报告于 10 月 27 日召开的大会商品问题不限成员名额小组会议审议了这些问题。

我们以坦率和开诚布公的方式讨论了问题，包括对商品的依赖性、自由市场对这种依赖性的影响、利用商品作为在无管制的自由资本市场上进行投资和投机倒把的工具以及这些现象对商品收入自然波动的影响。

知名人士会议特别提出了包括市场准入、过量商品供应、补偿性融资和能力及体制建设在内的各方面重要建议，供大会进行审议。会议提出的主旨是，应该从长计议对建立国际出口多样化基金采取新的看法。大会第二委员会正在进一步审议商品问题。

知名人士会议报告以及商品问题的讨论、包括不限成员名额小组的讨论，都提出了一个重要的信息，即：现在是采取决定性行动帮助依赖商品的国家实现较高增长速度和增加就业与收入的时候了。

商品方面所有倡议都有可能从乌干达总统今天的讲话中得到很好的启发。乌干达从很多方面说代表了依赖商品的穷国的经验。乌干达遇到了商品价格波动、商品价格长期下跌和发达国家的贸易政策等问题，因此面临发展的挑战。令人鼓舞的迹象是，当前正在出现比较有利于乌干达和其他依赖商品的发展中国家实现增长和发展的环境。

穆塞韦尼总统能够同大会一道分享乌干达作为依赖商品的发展中国家而继续遇到的挑战。我们欢迎主席先生的看法，即乌干达政府正在努力采取一种充分借助当前所有实现增长和发展的机会的立场。主席先生，我们非常期待着总统先生对大会发表的讲话。

我现在请联合国常务副秘书长路易斯·弗雷谢特女士发言。

**弗雷谢特女士（以英语发言）：**我也同其他发言者一道欢迎穆塞韦尼总统与会。他今天前来使我们非常高兴，我们期待他讲话介绍乌干达的经验和就贸易与商品这一重要问题发言。

世界经济过去几十年经历了巨大变化。但有一个方面没有大的变化，那就是，非常多的发展中国家仍然依赖初级商品的出口。

在 141 个发展中国家中，95 个国家一半以上的出口收入来自商品。其中 70 个发展中国家的出口收入靠的只有 3 种商品。这就使得这些国家在价格下降和波动面前非常脆弱。

事实上，1980 年代以来价格长期处于下降中。1980 到 2000 年期间，农业价格较制成品价格下降了 47%，金属和矿产品价格较制成品价格下降了 35%。某些个别商品的价格下降幅度更大。例如，当前咖啡的价格只有 1990 年代中期普遍价格的三分之一。

导致价格下降的原因可能是需求增长较小、技术进步导致合成代用品的出现以及供应过多导致，例如补贴和误导性政策导致供应过多。

毋庸说，这种情况导致了发展中国家政府和人民损失了大量的收入，从而造成贫困和更难于实现千年发展目标。据估计，81 个大多数小型发展中国家 1995 至 2000 年外汇的损失每年平均达到 60 亿美元。

出口收入减少也促成了重债穷国倡议的成功。8 个重债穷国达到了完成点，但由于商品价格的下跌，有些国家的债务指标进一步恶化了。

未能就解决这些长期问题作出努力。应急借款和缓冲储备等老的工具逐渐消失。最近，正如希拉克总理所说的，看来有一种沉默的阴谋。

《蒙特雷共识》突出说明有必要减轻商品出口收入下降和波动造成的后果。今后应该怎样做？

一、需要改善市场准入。令人非常遗憾的是，咖啡豆进入主要发达国家的市场基本上没有受影响，而最终产品却只征收 15 到 30% 的关税即可进口，最高关税可能更高。多哈贸易谈判的发展回合应解决所有商品的这些方面的问题。

二、发展中国家本身应执行能够减轻自身脆弱性的政策。尤其重要的是应该有中期的财政框架、社会安全网和妥善管理的基金，以便缓和公共收入的大幅波动。后者还有助于加强对利用自然资源赠款所得收入的公共管理方面的问责制和透明性，公共收入的波动曾经几次导致了冲突。

三、应该恢复像国际货币基金组织的补偿和应急融资基金等已停止使用的补偿出口收入波动的国际融资机制。

四、应探讨以市场为基础的新做法。这将包括保险计划和风险管理工具。这方面需要技术援助。

最后，也许最重要的是多样化。由于政策改革和对技术、教育、基础设施和技术能力的投入，很多发展中国家在出口多样化方面取得了重大进展。例如，乌干达大幅增加了鱼类和花卉等项目的出口。我相信，穆塞韦尼总统会介绍对乌干达努力的宝贵看法。

我们要到 2015 年实现贫困减半和千年发展目标，就需要解决发展中国家面临的根本性商品问题。我吁请会员国高度重视这一问题，并感谢你们提供看法。

**主席（以英语发言）：**我现在请联合国贸易和发展会议贸易和发展理事会主席沙祖康先生发言。

**沙祖康先生（联合国贸易和发展会议）（以英语发言）：**我非常荣幸地以联合国贸易和发展会议（贸发会议）贸易和发展理事会主席的身份，就极其重要而紧迫的商品问题向大会发言。

由于在过去的 20 年中，一般商品——相对工业制成品而言——失去了一半以上的购买力，依赖商品的发展中国家所面临的困难便重新占据了中心舞台。这个问题由于商品价格的地方多变性而变得更加复

杂，对这些国家的长期计划造成了实际影响。根据贸发会议的资料，香蕉、可可豆、棉花、皮张、镍、石油、糖、茶叶和大部分菜油的平均每月价格浮动超过了10%，使依赖出口这些产品的国家不可能合理地预计其收入。此外，由于在这些国家，商品是大部分工业的支柱，因此随着世界商品价格暴跌，往往出现非工业化，对就业机会和福利都有很负面的影响。

在这个背景下，显然有效地处理商品问题对依赖商品的发展中国家寻求持续的经济增长和可持续发展至关重要。不迟于2015年实现千年发展目标给这个任务增加了强烈的紧迫感，应使我们能够拿出政治意愿，推动商品议程向前发展。

去年，大会要求联合国贸易和发展会议秘书长指定一些独立知名人士对包括商品价格多变性、贸易条件衰退在内的商品问题及其对依赖商品的发展中国家的发展努力的影响进行审议并提出报告。由15个来自不同背景和不同附属机构的成员组成的小组在坦率、公开和深刻的分析和讨论的基础上，提出了15项现实、实际和明确的建议。这些就短期、中期和长期的解决方案而提出的三大类建议，为特定的听众和机构着重指出了下列优先事项：第一，增强对发展中国家至关重要的商品的公平和可预期的市场准入，这与贸易谈判有很大关系；第二，解决供给过多的问题，这不仅包括补贴问题，还包括生产力增加的问题；第三，使补偿性筹资计划方便用户并可操作；第四，加强能力与机构；以及第五，探讨设立一个新的国际多样化基金的可能性以解决充分筹资问题。

贸发会议贸易和发展理事会审议了独立知名人士小组2003年10月17日的报告。在辩论中，大家一致认为急需达成一项解决商品问题的方法。许多发言者还强烈地感到这个问题值得世界贸易组织的注意，早日恢复多哈一轮谈判可为处理商品问题、特别是在取消扭曲贸易的补贴和其它对农业市场准入有反面影响的贸易惯例等方面提供一个具体机会。同时还认识到有效处理商品问题所需要的工作与许多机构有关，其中包括分析商品趋势和能力发展方面的贸

发会议，补偿性筹资方面的国际货币基金组织和世界银行，多样化方面的联合国粮食及农业组织、商品共同基金和联合国工业发展组织，促进出口方面的国际贸易中心，以及公平交易方面在商品市场上的主要私营部门的参与者。

今天上午，就所有这些方面我向第二委员会作了报告，并且强调在找到持久解决方法之前必须使商品问题保持高可见度和高鲜明性。我强调了应根据独立知名人士小组的建议马上开始行动，并应利用即将召开的第十一次贸发会议给这项工作增加推动力，进一步加强贸发会议全面实施属于其任务范围内的各项建议的能力。

最后，我敦促大会以一切可能的方式帮助打破对依赖商品国家长期承受的痛苦所谓的保持缄默的密约。建议这些国家放手让市场力量自然发展是容易的。但这种态度，无论其对错，都与许多国家在它们自己的商品部门所应用的政策现实是不一致的。我们之所以坚持要求寻求解决依赖商品国家问题的方法，是因为这是一个国际问题。没有国际支持，有关国家就没有能力进行重组其经济结构所需要的痛苦调整。因此，发达国家尤其必须在这个问题上拿出政治意愿以真诚地采取行动。独立知名人士小组的报告根据长期经验和多边贸易系统的最近趋势提出了创新的和新的提议，这些提议应该成为这类行动的基础。

**主席（以英语发言）：**大会现在听取乌干达共和国总统的讲话。

乌干达共和国总统约韦里·卡古塔·穆塞韦尼先生在陪同下步入会议室。

**主席（以英语发言）：**我谨荣幸地代表大会欢迎乌干达共和国总统约韦里·卡古塔·穆塞韦尼先生阁下来到联合国，并请他向大会讲话。

**穆塞韦尼总统（以英语发言）：**我来到这里是一个愉快的意外；我本来是为另一目的来此地的，有人提议，我可能愿意向这个强有力的机构讲话。我没有准备书面发言，但是，由于这是一个我非常熟悉的题

目，我很快起草写了我将与大会分享的几点意见。此外，我最近曾在日本东京的一次会议上就与大会现在正在讨论的议题类似的议题发表了讲话，这份讲话稿将分发给各会员国。

我理解，商品有一个教名。该教名就是“原材料”。通常在世界的我们那个地方，你有姓，还有教名，如果你是穆斯林，则有一个穆斯林名。这就是为什么我的名字叫约韦里·穆塞韦尼。我的姓是穆塞韦尼，约韦里是我的教名。商品的教名是“原材料”，因为我没有听到有人称织品为商品。

当我们谈论纺织品的时候，不使用“商品”一词。当我们谈论汽车的时候，我们不使用商品一词。这个词主要指矿物及其他未加工的天然品。我没有阅读过知名人士的报告，因此我不知道他们是如何定义商品的，但是我对商品的理解是将用于制造的未加工原材料。

生产原材料并没有错。错的是你的未来只依靠原材料——这才是错误所在。原材料是必要的，非常珍贵，是工业化的基础，但是那些 95 个国家所犯的的错误——所讨论的错误例子，包括我国的错误——就是只依靠出口原材料。这才是错误所在。

错误分为两个部分：第一，只依靠出口原材料，第二，不增加原材料的价值。当你两个错误都犯的时候，会发生什么？你将在四个方面遭受损害。第一，你只得到你的产品价值的十分之一。乌干达生产了我们所谈论的原材料的大部分：棉花、咖啡、茶叶、烟草、矿物——我们生产所有这些东西。

让我以棉花为例。棉花生产分为许多阶段。首先是种植棉花。收获之后，下一阶段就是轧棉。轧棉的意思是清除棉花的种子，得到皮棉。接下来的阶段就是纺棉，将棉花纺成纱线。之后就是织棉，织成织品。接下来是完成阶段，进行印花等。然后是裁剪成衣服，就像我们所穿的那些衣服。

过去乌干达对棉产品的贡献仅止于纺棉。因此乌干达一直出口皮棉，即清除种子之后的棉花。这意味

着什么？我通常听到人们说捐助国，我不知道捐助者的反义词是什么。捐助者的反义词应该是“受捐助者”，即接受捐助的人。因为如果有捐助者，则必定有“受捐助者”。

事实上，“受捐助者”是实际的捐助者。非洲国家，包括我国，都是大捐助国，但是我们这些国家都是无知的捐助国；我们不知道自己就是捐助者。这些捐助国的情况如何？我国作为捐助者的情况如何？

如果象我们多数时候所做的那样出口清除种子之后的皮棉，根据目前的价格，每公斤皮棉我们得到 1.20 美元。如果将每公斤皮棉纺成纱线，则价值将提高三倍。因此如果我们得到的是 1.20 美元，则现在能得到 3.60 美元。如果将纱线织成织品，则价格会提高六倍。如果裁剪成衣服，价值将提高十倍。因此我们通过出口皮棉能得到 1.20 美元，而如果我们完成所有的加工阶段做成衣服，则可以从同样的棉花中获得 12 或 15 美元。

因此，我们出口皮棉的时候，我们在做什么？我们是捐助者，特大捐助者——不是小捐助者，而是特大捐助者。我认为，我们捐助了三个或四个东西。第一，我们出口每公斤棉花就捐助 9 或 10 美元。我们把钱捐助给其他人，其他人进行增值。我们只得到了产品价值的十分之一——这是第一个捐助的东西：钱。

在所有这些非洲国家中有许多都是捐助者。它们捐助的是钱。不仅如此，它们还捐助工作，因为如果我们出口皮棉，谁来做纺棉？不是我的姐姐，也不是我的儿子：是别人。谁来做织棉？是别人。谁来做棉花的完成阶段？是别人。谁来做裁剪？是别人。因此这些国家实际上既捐钱又捐工作。这就是为什么乌干达或所有这些国家没有工作的原因，这是事实。

咖啡的情况一样。1986 年，乌干达是整个世界四大咖啡出口国之一，仅次于巴西、越南和哥伦比亚。1986 年我们出口了 200 万袋 60 公斤装的咖啡。

1986 年那时，我们出口了 200 万袋，赚了 5 亿美元。我们现在出口 400 万袋，出口量增加了一倍。但我们赚到的是 12 600 万美元。我们越努力工作，赚

的钱就越少。这就是原材料即你们称之为初级商品的法则。是的，我们越努力工作，赚的钱就越少。但是不是咖啡在世界上的价格正在下降？纽约人买的咖啡是不是比以前要便宜？完全不是。最终消费者所付的价格是越来越贵了。

我有什么证据？五年前，全世界咖啡业的总产值为 550 亿美元。在这 550 亿美元中，咖啡出口国——乌干达、巴西和越南——得到的是 80 亿美元。总产值是 550 亿美元，咖啡生产国得到 80 亿美元。这是五年前的情况。

现在的情况又怎样呢？现在全世界咖啡产值为 710 亿美元。比以前有所增加。但乌干达人得到了多少钱？他们得到的是 50 亿美元。消费者支付的物价并没有下降，而是在上涨。初级产品生产国得到的钱比以前越来越少。

这么说来，谁是捐助国，谁又是接受国？事实上，乌干达是捐助国之一，而且一直在不断地向其他国家的人民捐助金钱和提供工作机会，但人们对此视而不见。

当然，我们还贡献了税款，因为如果在乌干达进行纺纱，这就意味着雇佣我国人民纺纱。可能还雇佣其他人织布。一旦被雇佣，他们就获得收入。一旦获得收入，他们就要以所得税的形式交税。我国的姑娘将购买更多的香水和洗发精，对一瓶瓶的这些洗发精都要征税——因此如在乌干达纺纱，乌干达政府将得到更多的税收。

我不知道知名人士建议了哪些措施。我还没有阅读他们的报告。但我不喜欢多愁善感。多愁善感对我们没有好处。无论如何，原材料的价格必然会下降。这是自然法则。对原材料我们没有任何办法；它们的价格将继续下降。为什么？有三个原因原因。

第一个原因是，随着技术的变化，已不再需要其中的一些原材料，或其需要量有所减少。铜是一个例子。1960 年代，由于铜价昂贵，包括乌干达在内的若干非洲国家十分繁荣；这些国家因出口铜而得到了大

量金钱。同时，当时使用铜制造电话线和电器设备。后来技术改变了，制造电话不需要那么多的铜。铜的需求量下降，价格也就遽降。

如果技术已经改变，对铜的需求量减少了，那么该怎么办？你是否要把人抓起来，强迫他们使用铜，即使他们不再需要用铜的时候也这样做？谁需要改变？是铜的使用者还是你们？你们是铜的生产者，你们应该是作出改变、进行调整的人，而不是仅仅坐下来，认为世界应该让你们活下去。这就是为什么你们称之为初级产品的价格下降的原因之一。这些产品的价格是因为科学和技术的改变而下降的，因此对某种初级产品就不再有需求，或降低了对它们的需求量。

第二个原因是供过于求。发生这种情况的原因是，你们所谓的这些初级产品是低技术产品。从哥伦比亚到越南、到乌干达以及整个非洲的大部分地方等热带地区的任何人都会生产咖啡。因此，供过于求的原因是咖啡十分容易生产。

还有第三个原因，这或许是联合国可以帮助我们的地方。第三原因是美国、欧洲联盟和日本提供了补贴。

大家可以看到，我已经不太年轻，我已见过了一段时间的世面。1955 年我读三年级，当时我听说世界最大的牛肉出口国是阿根廷，最大的小麦出口国也是阿根廷。作为重要的牛肉出口国的阿根廷怎么样了？欧洲、美国和日本的保护主义使我们无法进入这些市场。我本身生产很多牛肉——非常好的非常有益健康的牛肉——但我无法向其中的许多国家出口牛肉，因为它们采取了保护主义。

因此，如果由于保护主义而使第三世界无法出口牛肉、牛奶和糖，它们该怎么办？它们只能都一窝蜂地出口咖啡，因为咖啡是我们与北方国家之间没有任何竞争的唯一产品。这是咖啡业生产着过多的原因之一，因为咖啡是唯一的窗口，是为数不多的窗口之一；我认为另一种产品是茶叶——在我们出口的产品与在欧洲联盟以及美国生产的产品之间也没有任何竞争。

或许从这一角度来看，如果美国、欧洲和日本不对其产品提供补贴，我们就有可能扩展出口。我们就不会一窝蜂地都生产咖啡，我们可能会生产牛肉，另一些人可能会生产其他产品。这样就会更大程度地扩展出口。

什么是解决办法？我看到有两种解决办法。

我们听到了助理秘书长所说的办法——这就是多样化。一些人已经注意到，乌干达已做到了多样化。我们生产许多东西——鱼、棉花，当然还有鲜花。我本来不知道有人出口鲜花，因为在热带地区，鲜花是自然而然就有的东西。人们对鲜花并不在意。但我们听到鲜花可出口品时，我们就开始出口鲜花了。

事实上，尽管我们参与了所有这些部门，但我们在每个部门中都受益甚少——但鲜花和鱼除外，因为在这方面与最终消费者有着直接的联系。

我们加工鱼类并将其销售到超级市场——我们获得合理价格。但我们没有从其他原材料产品出口中获得很大收益——即使我们实现了多样化。因此多样化是否就是答案？多样化也许只是片面答案。真正的答案不仅涉及多样化，而且也涉及改造——这是我要提出的另一个词。我要指出，我们应该改造我们的经济，而非仅仅多样化，以便提高原材料附加值。我们应该减少中间环节，直接同消费者联系。

如果提高咖啡附加值——如果烘烤和研磨咖啡，而非仅仅出口去皮咖啡豆，就会得到比仅仅去皮高出六倍、七倍、八倍——甚至十倍——的收益。因此，我提议停止出口原材料，提高附加值。人们目前谈论的基金应该是一个旨在改变这个问题而非仅仅确保多样化的基金，从而使我们从棉花、咖啡或皮革中致富。不——我们应该改变现状，提高附加值。这就是我本人的观点。

然而，怎样才有可能做到这一点？如果我们获准进入西方大市场，我们就可能做到这一点。西方有大市场。美国有 2.90 亿人；我们非洲有 8 亿人。我们的人口大约是美国人口的三倍。然而，什么是美国市

场？美国市场为 11 万亿美元。什么是整个非洲市场？非洲市场为 5 千亿美元。换言之，2.90 亿人的消费是 8 亿非洲人消费的 21 或 22 倍。我们的消费为什么这么少？因为我们口袋里没有钱。这不是因为我们没有胃口——我们有吃饭的胃口。但是我们没有买东西的钱。为什么有人没钱买他们想要的东西，或购买足够量的东西？因为他没有工作，他没在工作。记住：工作已经捐给他人了。如果你捐出一份工作，你现在就没有工作。你因为没有工作，就没有钱——你如果没有钱，就不能消费。因此这是一个恶性循环。因为你没有工作，因此你不能消费。

但是，为了给这些人创造就业，我们要采取什么行动呢？如果你购买他们的产品，尤其是购买成品而非原材料，你就会在几个方面帮助非洲人。首先，他们将得到就业——用我早些时候举的棉花例子，得到纺线或编织工作，而这个模式可以全面效仿。他们一旦就业就会有钱，他们一旦有钱就会消费。你们会发现非洲市场也具有了活力，这也有利于美国、欧洲和日本，因为它们的产品将再次出口非洲，非洲将成为它们非常巨大的市场。实际上，人们可以说，非洲是最后的新兴市场。我们都在谈论新兴市场。所有这 8 亿人都在等候大肆购买——为自己买电视、买更多的纺织品和更多的食品。

我要举例说明我谈论的问题。乌干达生产大量牛奶。实际上，我们的牛奶现在供过于求，无处销售。根据世界卫生组织的说法，每人每年应喝 200 升牛奶才能保护骨质，确保牙齿不脱落。但乌干达人目前消费多少牛奶呢？他们每年只消费 30 升。因此，我们都有一些牙齿问题——因为我们没有喝足够的牛奶。为什么乌干达人只喝 30 升牛奶呢？这不是因为他们不喜欢牛奶，而是因为他们没有钱买牛奶。因此我们遇到了问题。一个国家同时存在牛奶过度供给和消费不足问题。所有这一切都是因为没有就业。

我对来此即兴发言表示歉意——但没有什么坏处。聊天有利无弊。最后我要指出，我认为，解决原

材料问题的途径在于对依赖原材料的经济进行改造，以便使它们成为工业经济。我曾在来这里前试图提醒自己注意我过去的经济学研究和经济思想的演变。许多年前——大约 300 年前——特别在法国曾有一个经济学派，被称为重农主义者。那是经济思想演变的时代。最初有信奉积聚黄金等金属的金银通货主义者和信奉贸易的重商主义者。后来在法国出现了所谓重农主义者学派，他们曾在一段时间内同重商主义者竞争——直到亚当·斯密斯出来帮助宣传经济学知识，指出特别需要实现劳动专业化和分工。

现在，我们非洲的表现似乎就如同是 300 年前——很久以前——的重农主义者。因为人们不能把经济仅仅建立在农业——建立在原材料、农业、以及在某种程度上矿产——基础上。这是一个很大的错误。我们必须建立以工业、农业和矿业为基础且彼此相连的出口产品与服务生产型综合经济。这就是我们需要的东西。我们需要多样化，但多样化必须导致我们经济改型。

**主席（以英语发言）：**我谨代表大会感谢乌干达共和国总统刚才的讲话。

**乌干达共和国总统约韦里·卡古塔·穆塞韦尼先生在陪同下离开会议室。**

**主席（以英语发言）：**我谨衷心感谢乌干达共和国总统就商品问题所作的发人深思和启发性的讲话，

这一问题对发展中世界的福利极其重要。他雄辩、开诚布公和坦率地谈到了依靠商品为生的国家面临的沉浮和变迁。但重要的是，他也谈到了纠正这一情况的必要条件。

总统谈到了发展中国家、特别是我国这样的小国需要考虑的一个有趣的方面：我们单纯依靠多样化将一事无成。为了实现经济的转变而进行的多样化将最终引导我们走出目前的困境。他还谈到了我们一度以不同方式看待自己的有趣的情况。他指出了附加值概念及其含义，我们多年来甚至数百年来因为忽视这一概念而遭殃。

在我们讨论这一问题的节骨眼上，我们必须超越在问题的解决方法上的传统的思维方式；我们必须独立思考如何能够摆脱这一困境。

我确信，联合国将继续处理这一问题，以确保发展中国家不会因为在其控制以外的因素而被迫继续越跑越快，只是为了停留在原地和保持同样的发展水平或速度。

请让我感谢小组的其他成员、常务副秘书长和联合国贸易与发展会议的贸易与发展委员会主席所作的宝贵的贡献。我也谨感谢第二委员会主席出席这些讨论，并赞扬他在第二委员会继续进行的宝贵工作。

非常感谢你们各位的光临，上帝保佑你们。

**下午 5 时 45 分散会**